



OSAPS

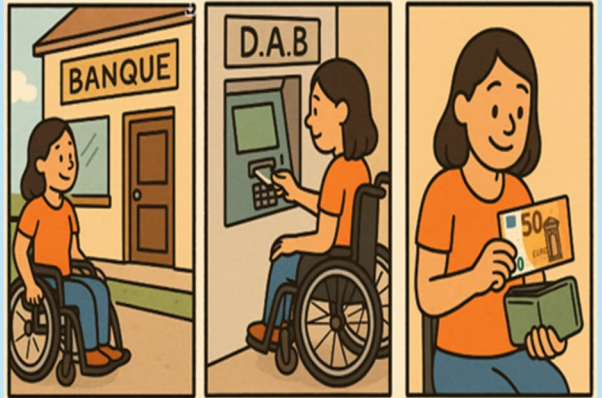
Glossar Bankwesen

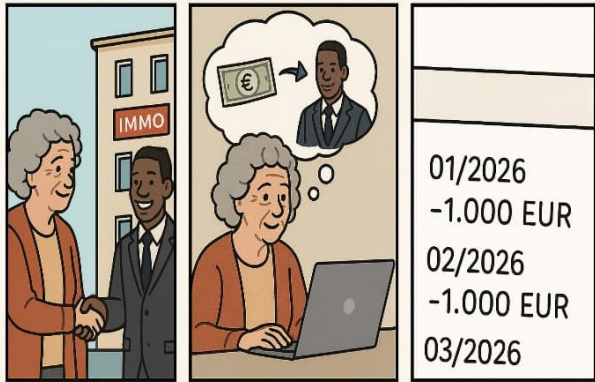
Bankdienstleistungen 09/2025

Begriffe

Bankgeschäft (opération bancaire)	3
Bargeldauszahlung (retrait d'espèces)	3
Dauerauftrag (ordre permanent)	4
Debitkarte (carte bancaire, carte de paiement)	4
Devisenkonto (compte en devises)	5
Gemeinschaftskonto (compte commun, compte joint)	5
Girokonto (compte courant, compte à vue)	6
Internet-Banking (banque en ligne)	6
Kontoauszug (extrait de compte)	7
Kontoführung (gestion de compte)	7
Kontostand (solde)	8
Kontoüberziehung (découvert)	8
Kreditkarte (carte de crédit)	9
Lastschrift (domiciliation)	9

Sammelkonto (compte collectif)	10
Sparbuch (compte d'épargne, livret d'épargne)	10
Überweisung (virement)	11
Zinsen (intérêts)	11

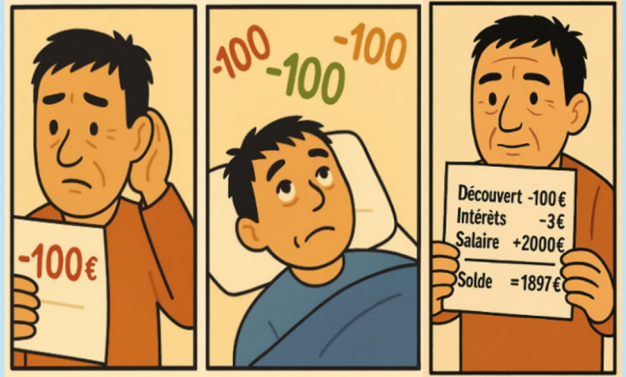
Begriff	Erklärung	Beispiel	Illustration
Bankgeschäft (opération bancaire)	Jede Aktivität auf einem Konto wie z. B. eine Einzahlung, eine Abhebung, eine Überweisung oder eine Auszahlung.	Jeden Montag zahlt Stella ihr Trinkgeld auf ihr Konto ein. Sie macht ein Bankgeschäft.	
Bargeld- auszahlung (retrait d'espèces)	Bargeld (Scheine) vom Konto abheben. Am Schalter oder am Geldautomaten.	Tiziana hat 50€ am Geldautomaten abgehoben.	

Begriff	Erklärung	Beispiel	Illustration
Dauerauftrag (ordre permanent)	Regelmäßig und automatisch denselben Betrag an dieselbe Person überweisen.	Christine hat einen Dauerauftrag eingerichtet, um ihre Miete zu zahlen.	 The illustration shows Christine, an elderly woman, interacting with a man in a suit. In the first panel, they shake hands in front of a building with a sign that says 'IMMO'. In the second panel, Christine is at a laptop, and a thought bubble shows a man in a suit with a Euro symbol and an arrow pointing to him. To the right is a screenshot of a bank statement showing three consecutive payments of -1.000 EUR for the months of 01/2026, 02/2026, and 03/2026.
Debitkarte (carte bancaire, carte de paiement)	Bankkarte, um zu bezahlen. Das Geld geht sofort vom Konto ab, wenn man etwas bezahlt.	Manon bezahlt ihre Einkäufe mit ihrer Debitkarte. Als sie ihr Konto überprüft, ist das Geld schon abgebucht.	 The illustration shows Manon, a woman with red hair, using a debit card. In the first panel, she is at a checkout counter handing over her card. In the second panel, she is in a supermarket (sign 'SUPER' is visible) holding her card. In the third panel, a hand holds a smartphone displaying a shopping cart icon and a deduction of -62€.

Begriff	Erklärung	Beispiel	Illustration
Devisenkonto (compte en devises)	Ein Konto, das nicht in Euro ist, sondern in einer anderen Währung.	Nilton hat ein Konto in Escudos. Er benutzt dieses Konto, um seiner Familie Geld zu schicken. Seine Familie lebt auf den Kapverdischen Inseln.	
Gemeinschaftskonto (compte commun, compte joint)	Mehrere Leute benutzen zusammen dasselbe Konto. Jeder kann sich Geld nehmen, ohne die Erlaubnis der anderen.	Max und Sophie haben ein Gemeinschaftskonto für den Haushalt. Max hebt Geld ab, um einkaufen zu gehen.	

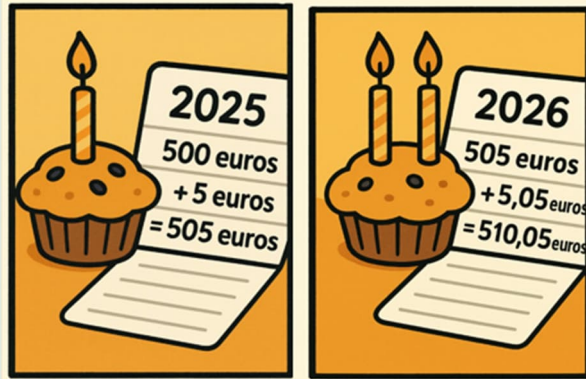
Begriff	Erklärung	Beispiel	Illustration
Girokonto (compte courant, compte à vue)	Bankkonto, bei dem man jederzeit Geld einzahlen und abheben kann.	Amir benutzt sein Girokonto, um seinen Lohn zu erhalten und seine Rechnungen zu bezahlen.	
Internet-Banking (banque en ligne)	Über Internet Zugang zum Bankkonto haben: E-Banking, Web-Banking.	Claude überprüft jeden Tag ihren Kontostand. Dazu benutzt sie die Handy-App ihrer Bank.	

Begriff	Erklärung	Beispiel	Illustration
Kontoauszug (extrait de compte)	Der Kontoauszug zeigt, was auf dem Konto passiert ist: wieviel Geld hereinkommt, wieviel rausgeht.	Kim überprüft den Kontoauszug vom letzten Monat. Sie vergleicht die Bankgeschäfte mit ihrem Haushaltsbuch.	 A three-panel comic strip. Panel 1: A woman with red hair (Kim) stands next to a green mailbox labeled 'POST' and holds a white envelope. Panel 2: She sits at a desk, holding a document labeled 'KONTOAUSZUG' and looking at it. A red book labeled 'HAUSHALTSBUCH' is on the desk. Panel 3: She sits at the desk, writing in the 'HAUSHALTSBUCH' with a pen. A calculator is also on the desk.
Kontoführung (gestion de compte)	Die Bank verwaltet das Konto und das Geld darauf. Wenn Geld reinkommt oder rausgeht, schreibt sie es auf.	Die Bank kümmert sich um Karls Konto. Sie schickt ihm jeden Monat einen Auszug.	 A three-panel comic strip. Panel 1: A bank employee with brown hair sits at a desk with a computer, with a sign labeled 'BANK' in the background. Panel 2: A hand inserts a white envelope into a yellow mailbox labeled 'POST' mounted on a brick wall. Panel 3: A man with a beard (Karl) sits at a desk, holding a document labeled 'BANK STATEMENT'.

Begriff	Erklärung	Beispiel	Illustration
Kontostand (solde)	Der Kontostand zeigt an, wieviel Geld gerade da ist.	Ajla kontrolliert ihren Kontostand, bevor sie eine neue Kaffeemaschine kauft.	 A three-panel comic strip. Panel 1: A woman in a hijab looks sad and frustrated, with coffee spilled on the table. Panel 2: She is smiling and looking at her smartphone, with a speech bubble showing a coffee machine and a checkmark. Panel 3: She is happily drinking from a cup of coffee.
Konto-überziehung (découvert)	Mehr Geld ausgeben als man auf dem Konto hat, mit Erlaubnis der Bank. Auf das Geld muss man Zinsen zahlen.	Juri hat sein Konto um 100€ überzogen. Wenn sein Lohn kommt, werden sofort 100€ abgezogen, plus Zinsen.	 A three-panel comic strip. Panel 1: A man looks stressed, holding a sign that says '-100€'. Panel 2: He is lying in bed, looking exhausted, with floating numbers '-100', '-100', and '-100' above him. Panel 3: He is holding a bank statement that reads: 'Découvert -100€', 'Intérêts -3€', 'Salaire +2000€', 'Solde =1897€'.

Begriff	Erklärung	Beispiel	Illustration
Kreditkarte (carte de crédit)	Bankkarte, um zu bezahlen. Der Verkäufer wird sofort bezahlt. Das Geld aber erst am Monat danach vom Konto abgeboben.	Paolo bezahlt mit seiner Kreditkarte ein Flugticket. Das Geld wird aber erst im darauffolgenden Monat abgebucht.	
Lastschrift (domiciliation)	Einem Unternehmen erlauben, sich das Geld für eine Rechnung direkt vom Konto zu holen.	Tom unterschreibt eine Lastschrift für sein Handy. Der Telefonanbieter darf jetzt Geld direkt von Toms Konto abheben.	

Begriff	Erklärung	Beispiel	Illustration
Sammelkonto (compte collectif)	Mehrere Leute benutzen zusammen dasselbe Konto. Um sich Geld zu nehmen, müssen alle einverstanden sein.	Der Turnverein hat ein Sammelkonto. Um neue Turnmatten zu kaufen, müssen alle Mitglieder einverstanden sein.	
Sparbuch (compte d'épargne, livret d'épargne)	Ein Konto, auf dem man lange Geld spart. Dafür bekommt man von der Bank Zinsen.	Emma hat 500€ auf ein Sparkonto für ihren Sohn eingezahlt. Nach einem Jahr erhält sie 5€ Zinsen.	

Begriff	Erklärung	Beispiel	Illustration
Überweisung (virement)	Geld von einem Konto auf ein anderes schicken.	Marcus überweist seiner Nichte 200€ zum Geburtstag.	 A three-panel comic strip. Panel 1: A man in a green shirt is talking, with a speech bubble showing a Euro banknote and an arrow pointing to a woman's face. Panel 2: The same man is looking at a tablet. Panel 3: A woman in an orange shirt is smiling and looking at her smartphone, with a small red heart above her head.
Zinsen (intérêts)	Die Bank bezahlt einen bestimmten Prozentsatz auf eine Geldsumme. Man sagt auch Zinssatz.	Emma hat 5€ Zinsen auf 500€ bekommen Das ist ein Zinssatz von 1%. Ein Jahr später bekommt sie sogar 5€ und 5 Cent Zinsen.	 Two panels showing a birthday cake with candles. Panel 1 (2025): A calendar shows '500 euros' and '+ 5 euros = 505 euros'. Panel 2 (2026): A calendar shows '505 euros', '+ 5,05 euros', and '= 510,05 euros'.